

# Unterwegs

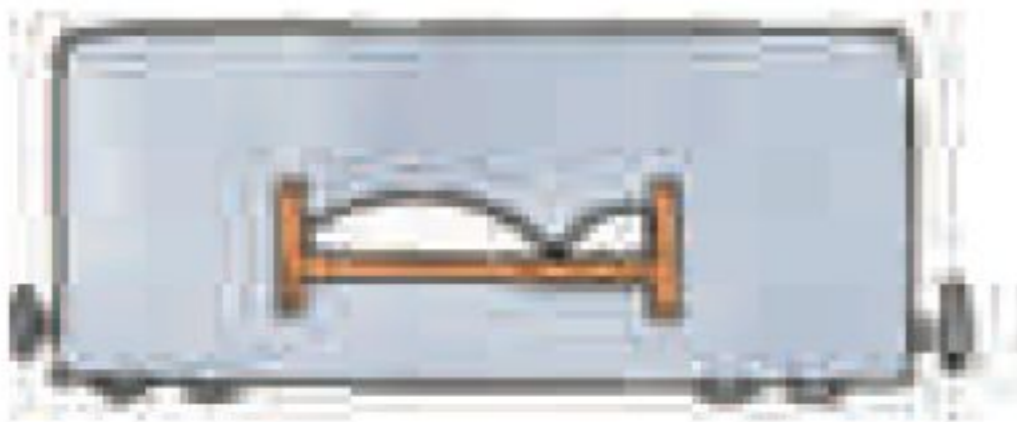
---



Flugzeug  
aereo



Zug  
treno



Schlafwagen  
vagone letto



Speisewagen  
vagone ristorante



Schließfach  
armadietto (del  
deposito bagagli)



Kofferkuli  
carrello portabagagli

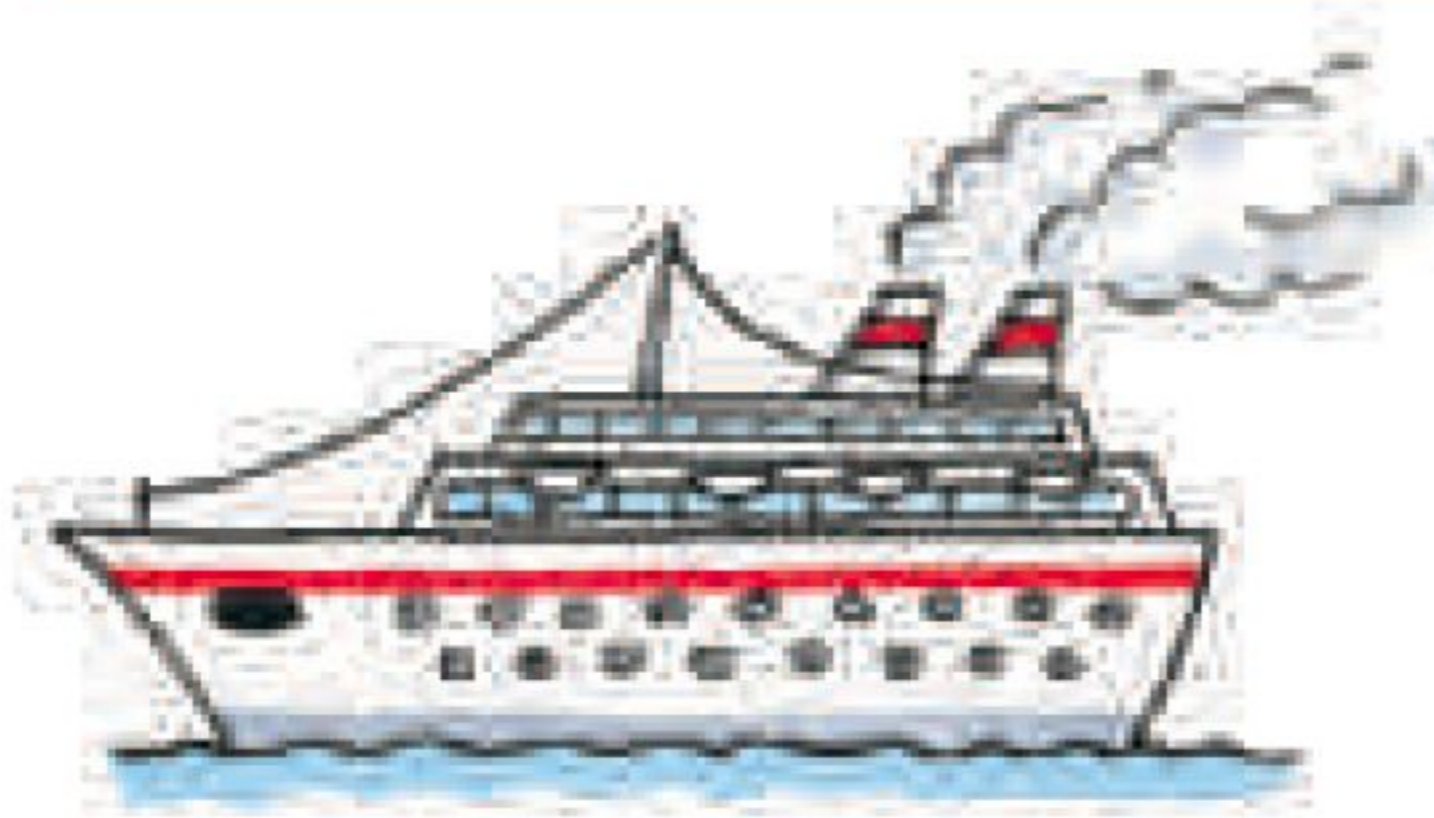


Gepäckband  
nastro trasportatore (dei bagagli)

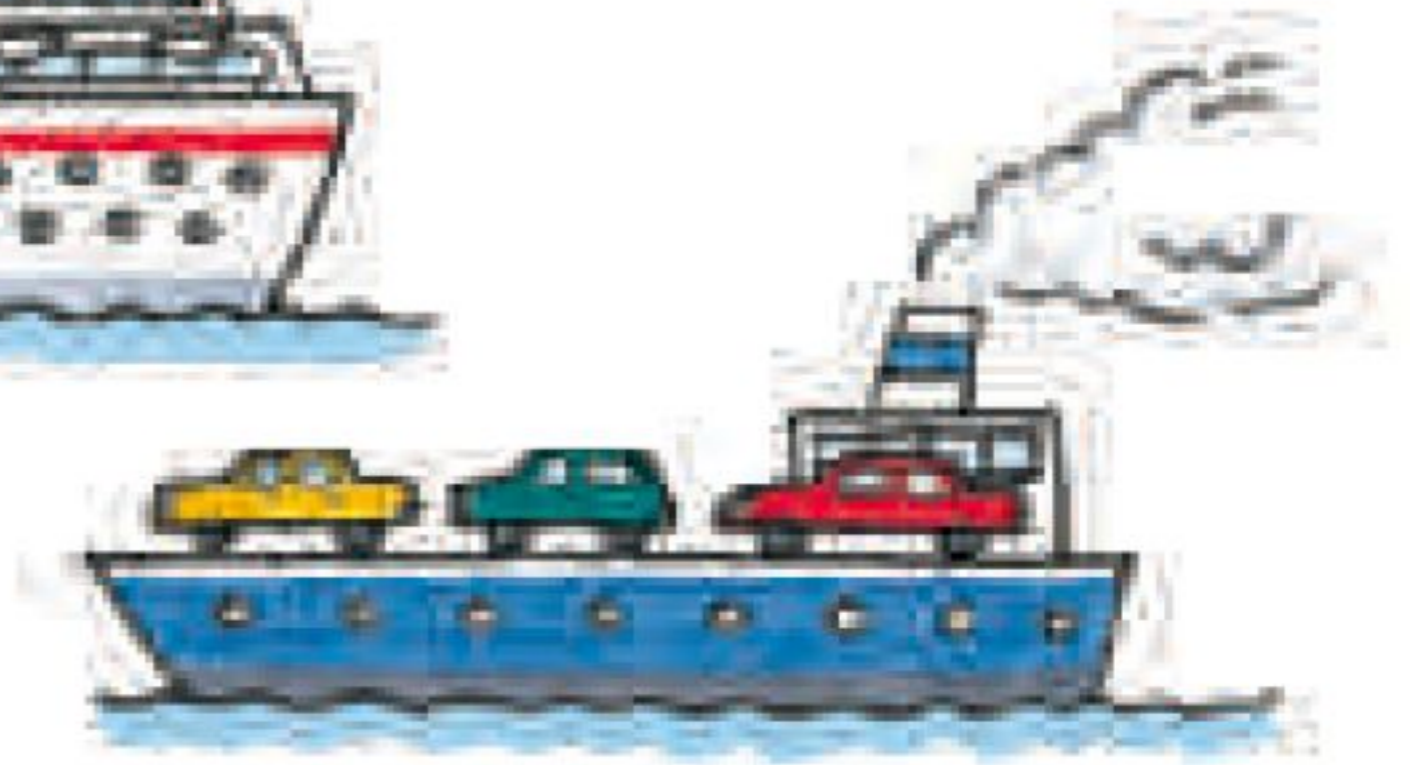


# Unterwegs

---



Schiff  
nave



Fähre  
traghetto



Check-in-Schalter  
sportello del check in



Check-in-Automat  
dispositivo per il  
check in automatico



Fahrkartenschalter  
biglietteria



Fahrkarte  
biglietto



Informationsschalter  
sportello informazioni





Führerschein  
patente (di guida)



Reisepass  
passaporto



Autoschlüssel  
chiave della  
macchina



Flugticket  
biglietto aereo



Bordkarte  
carta d'imbarco



Auto  
auto, macchina



Fahrrad  
bicicletta

Fahrradschloss  
lucchetto  
(della bicicletta)



Luftpumpe  
pompa (della  
bicicletta)





# Unterwegs

---



Bus  
autobus



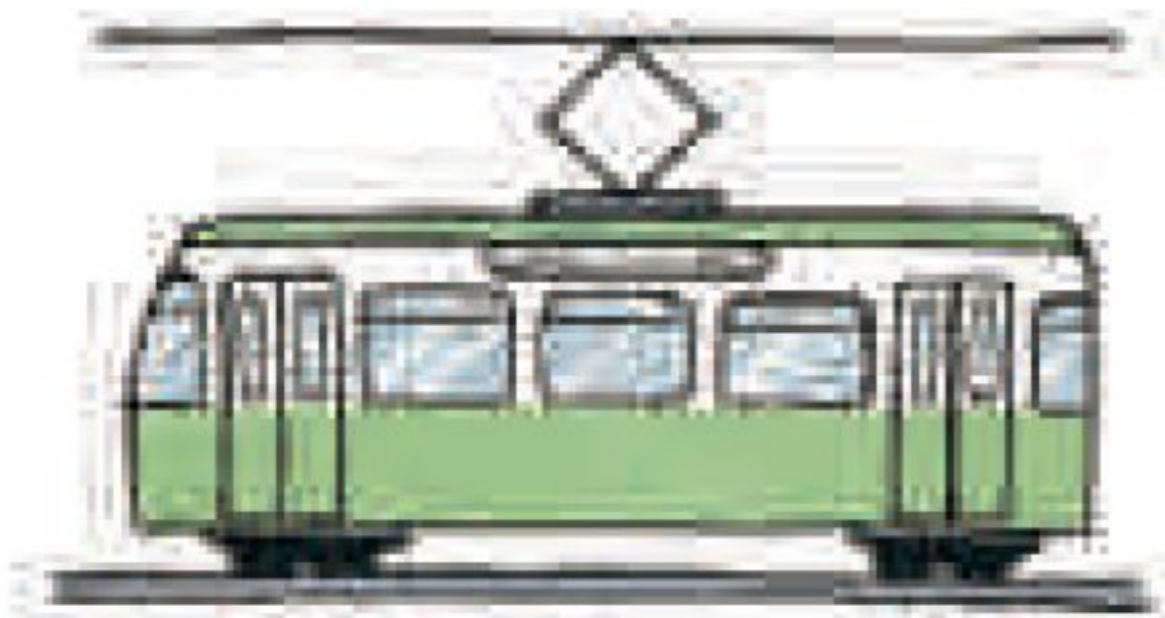
Hubschrauber  
elicottero



Taxi  
taxi



U-Bahn  
metropolitana



Straßenbahn  
tram



Helm  
casco



Motorrad  
moto(cicletta)





Motorroller  
scooter



Seilbahn  
funivia



Autovermietung  
autonoleggio



Airbag  
airbag



Navi  
navigatore



Kindersitz  
seggolino



Abschleppwagen  
carro attrezzi



Autowerkstatt  
officina di riparazioni



# Unterwegs



Batterie  
batteria



Autoreifen  
pneumatico



Starthilfekabel *pl*  
cavi di avviamento *pl*



Tankstelle  
stazione di servizio



Parkplatz  
parcheggio



Parkscheinautomat  
parcometro



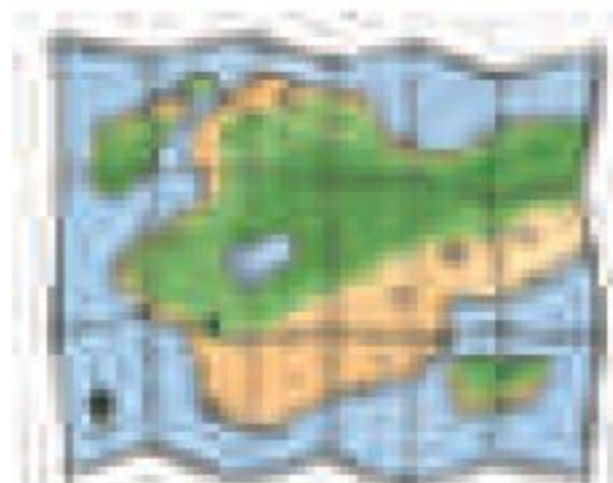
wenden  
girare



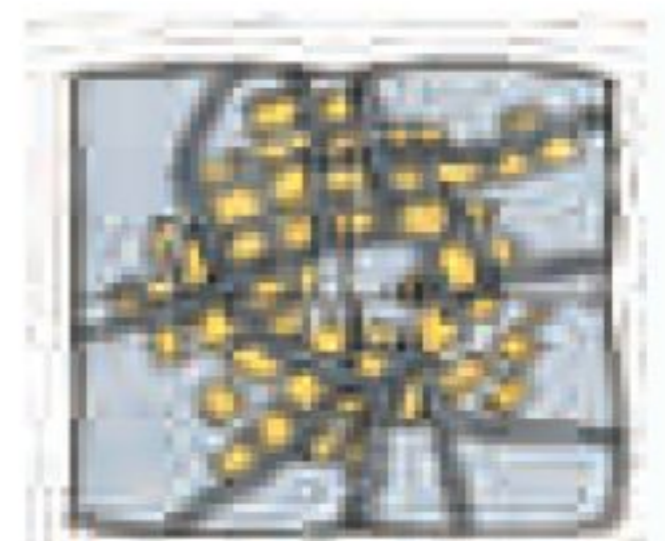
Straße  
strada



Kreisverkehr  
rotatoria



Landkarte  
cartina



Stadtplan  
pianta della città



# Übernachten



Hotel  
albergo, hotel



Jugendherberge  
ostello per la gioventù



Frühstück  
(prima) colazione



Mittagessen  
pranzo



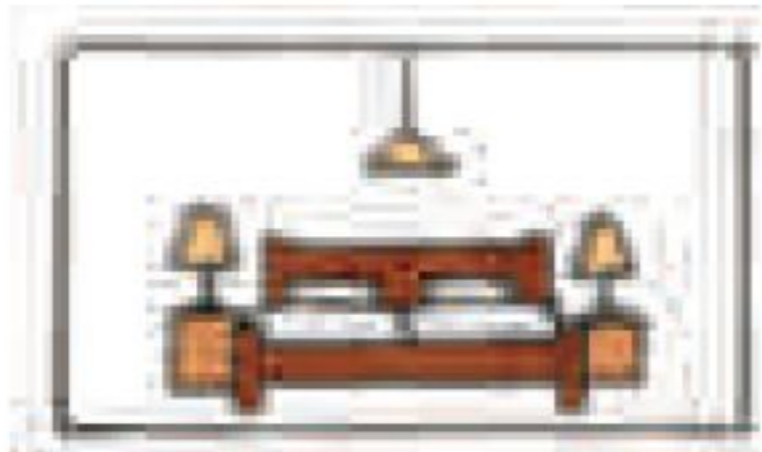
Abendessen  
cena



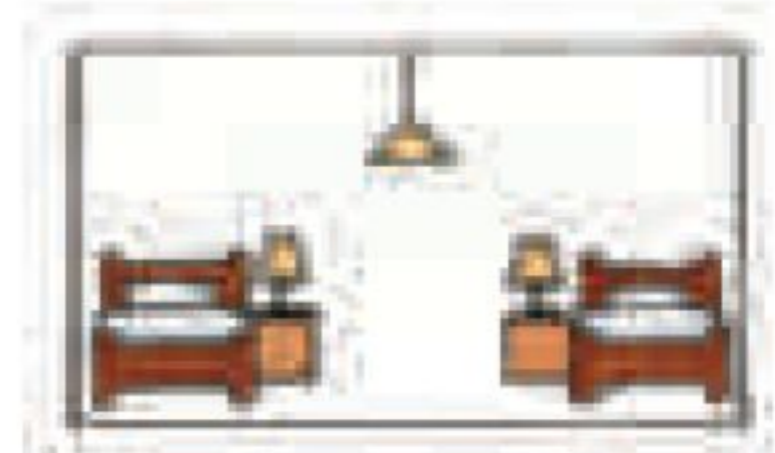
Schlüssel  
chiave



Einzelzimmer  
camera singola



Doppelzimmer  
camera matrimoniale



Zweibettzimmer  
camera doppia  
a due letti

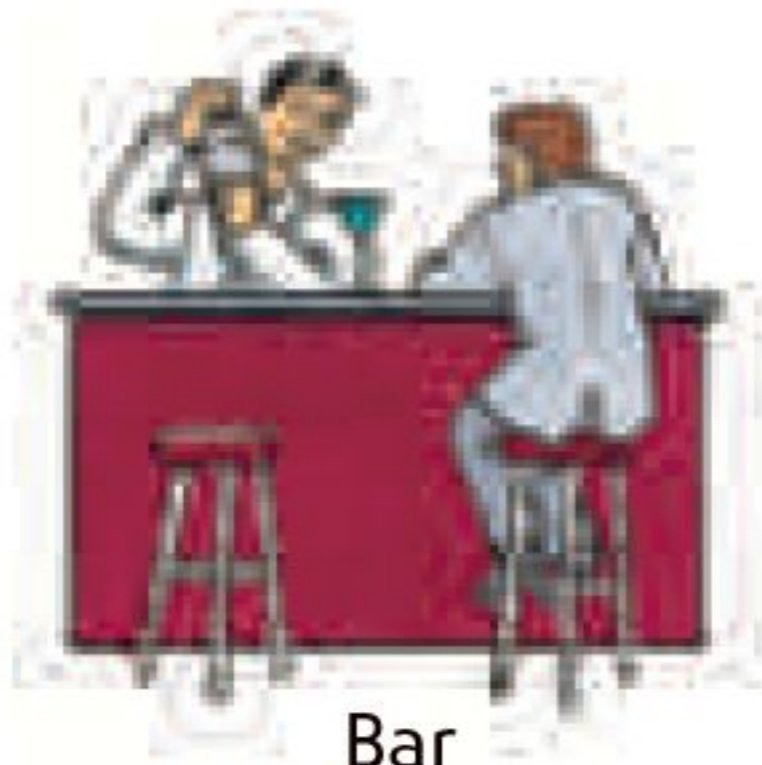


Was kostet das Zimmer?  
Quanto costa la camera?



# Übernachten

---



Bar  
bar



Restaurant  
ristorante



Campingplatz  
campeggio,  
camping



Café  
caffè, bar



Toilette entleeren  
svuotare il wc  
del camper



Zelt  
tenda



Wohnmobil  
camper



Wohnwagen  
roulotte



# Übernachten



Waschraum  
lavatoio



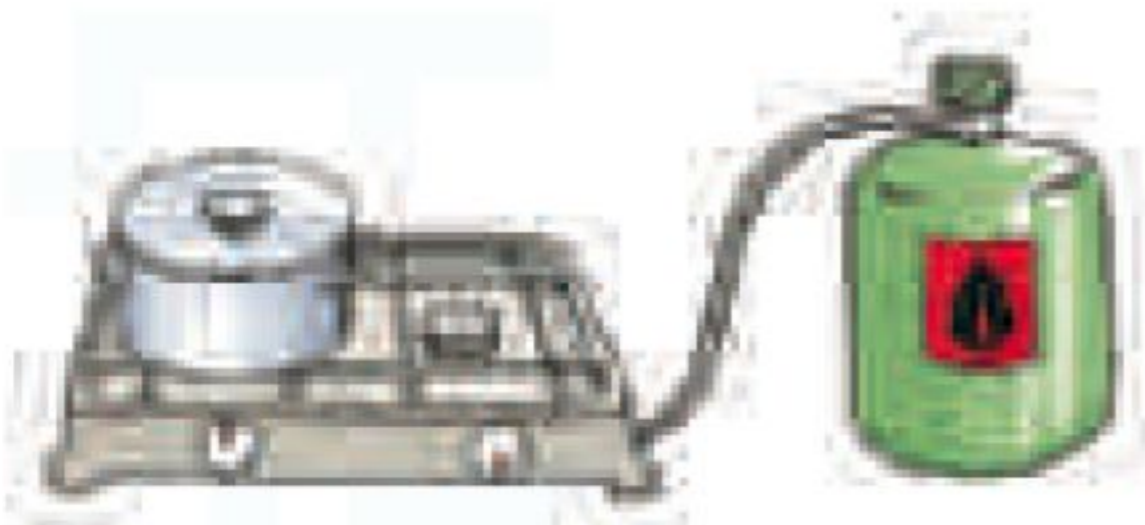
Waschmaschine  
lavatrice



Trinkwasser  
acqua potabile



kein Trinkwasser  
acqua non potabile



Gasherd  
cucina a gas



Feuerstelle/Grill  
barbecue



Mülltonne  
bidone della spazzatura



# Essen und Trinken

---



Kaffee  
caffè lungo



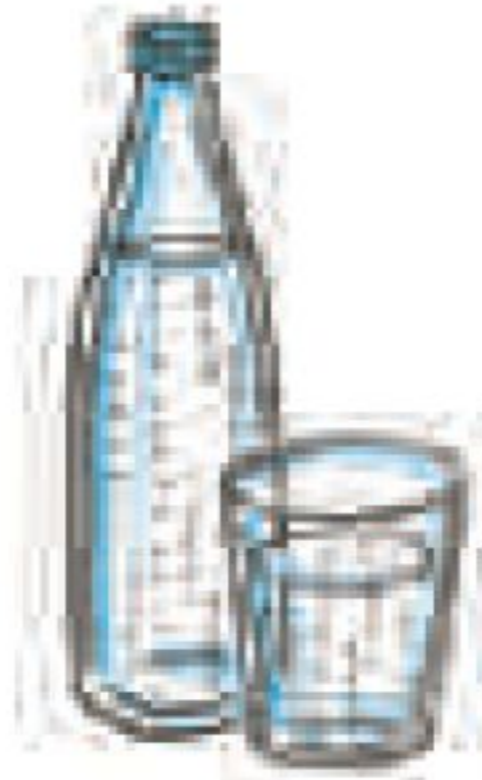
Espresso  
caffè (espresso)



Tee  
tè



Leitungswasser  
acqua di rubinetto



Mineralwasser  
acqua minerale



Kakao  
cioccolata (calda)



Weißwein  
vino bianco



Rosé  
vino rosato



Rotwein  
vino rosso



Sekt  
spumante



Milch  
latte



Zucker  
zucchero





Speisekarte  
menù



Rechnung  
conto



Cola  
coca-cola®



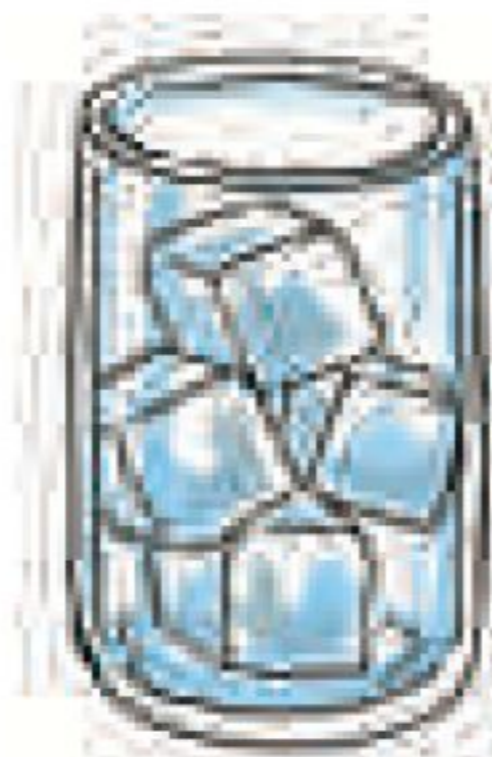
Soft  
SUCCO



Cocktail  
cocktail



Bier  
birra



Eiswürfel *pl*  
cubetti di ghiaccio *pl*

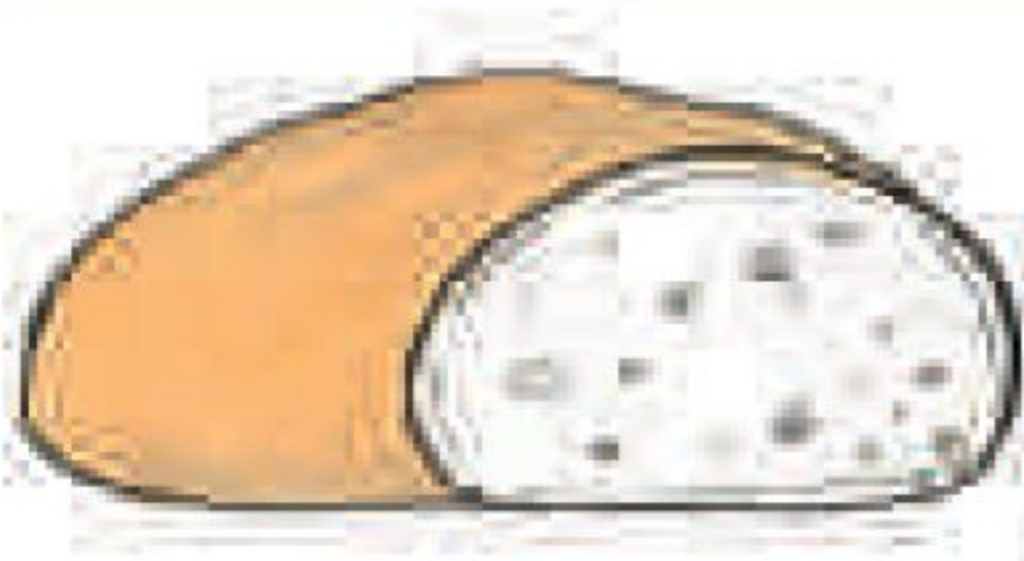


Strohalm  
cannuccia



# Essen und Trinken

---



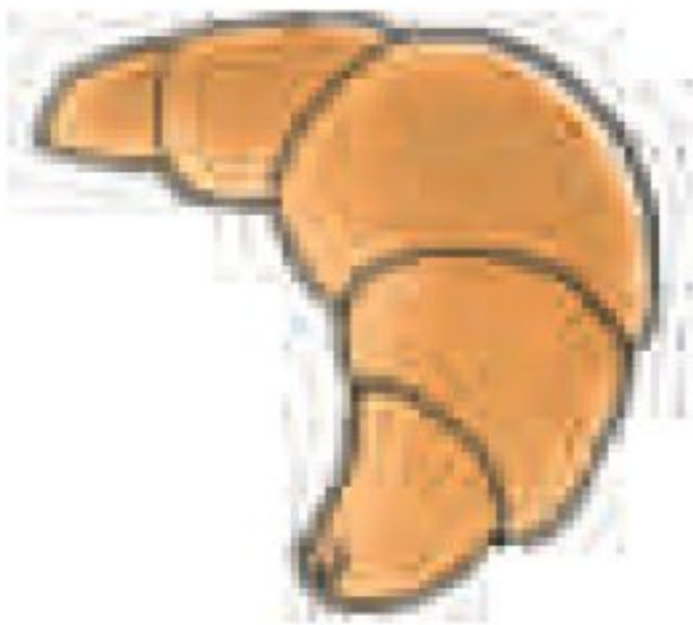
Brot  
pane



Brötchen  
panino



Toast  
pancarré



Croissant  
cornetto

Milch  
latte



Cornflakes *pl*  
corn flakes *pl*

Müsli  
muesli



Marmelade  
marmellata

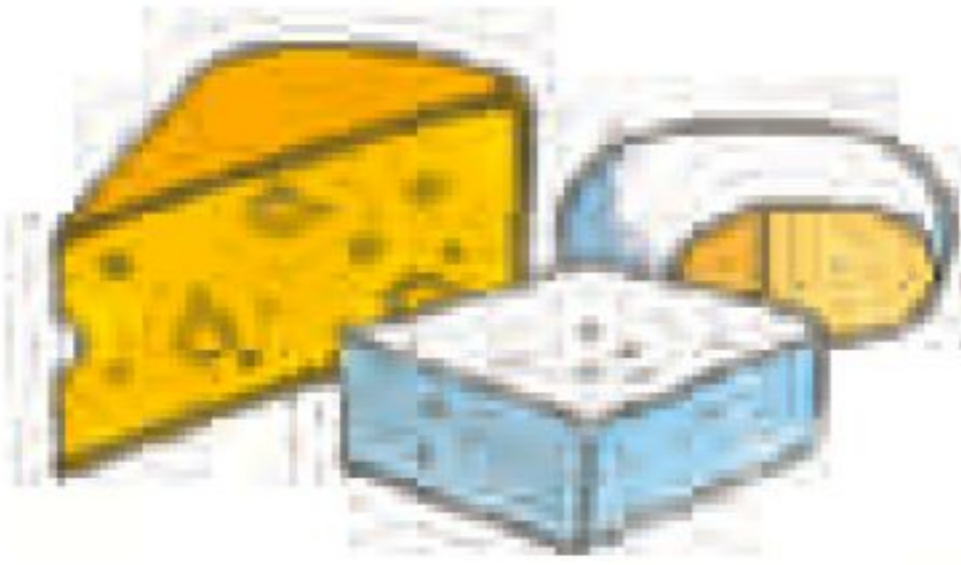


Honig  
miele



# Essen und Trinken

---



Käse  
formaggio



Butter  
burro



Joghurt  
yogurt



Ei  
uovo



Spiegelei  
uovo al tegamino



Rührei  
uova strapazzate *pl*



Omelett  
omelette



Pfannkuchen  
pancake



# Essen und Trinken

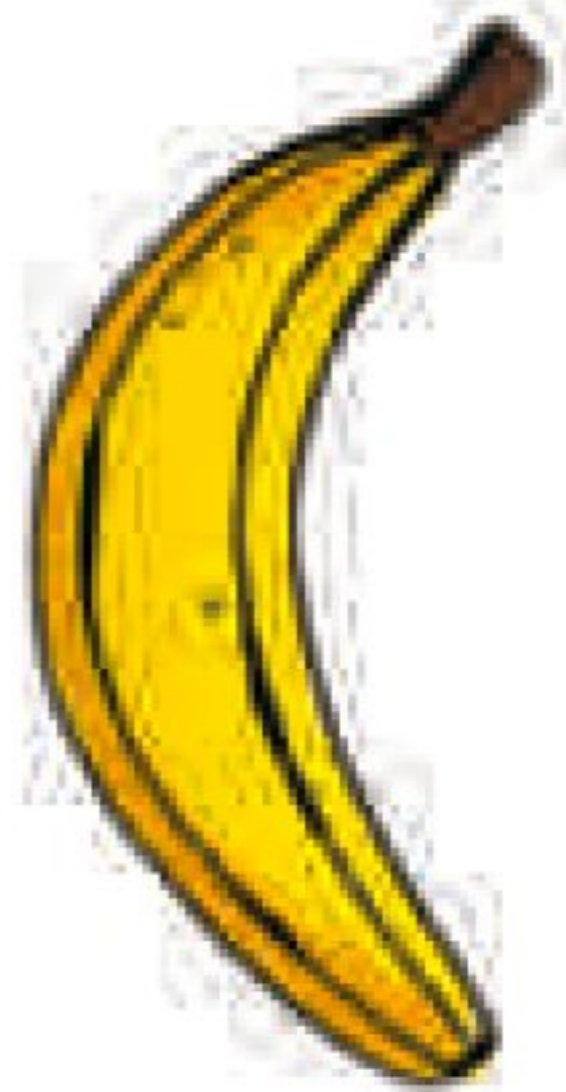
---



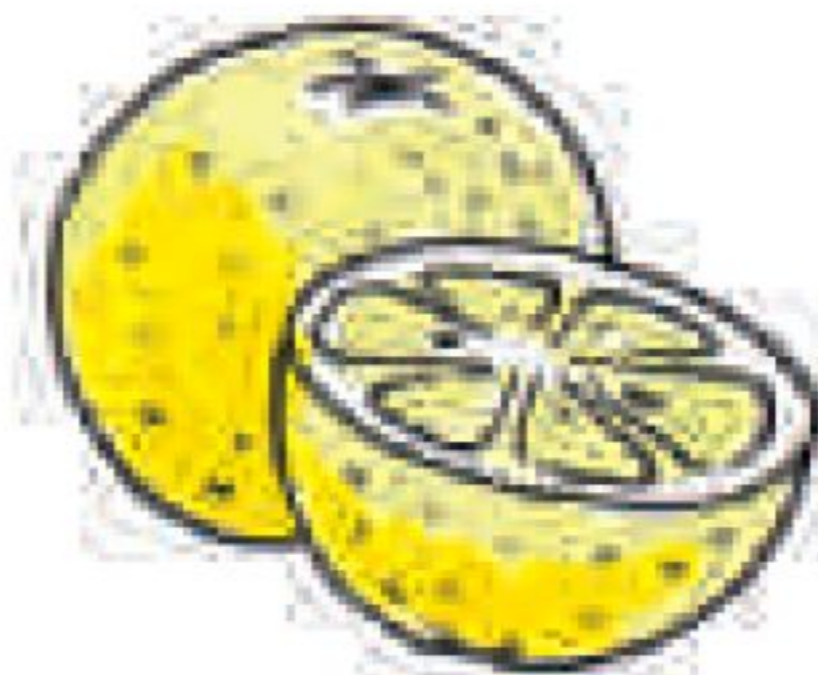
Apfel  
mela



Birne  
pera



Banane  
banana



Pampelmuse  
pompelmo



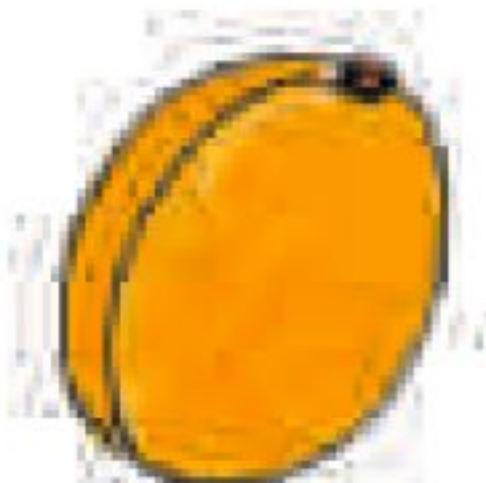
Kirsche  
ciliegia



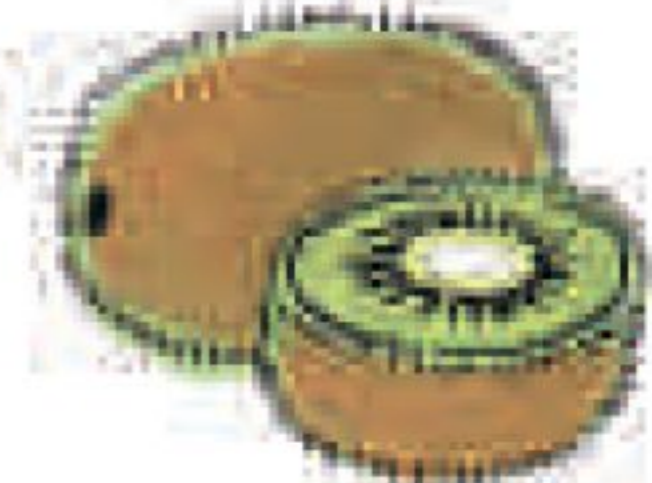
Pfirsich  
pesca



Weintraube  
uva



Aprikose  
albicocca



Kiwi  
kiwi





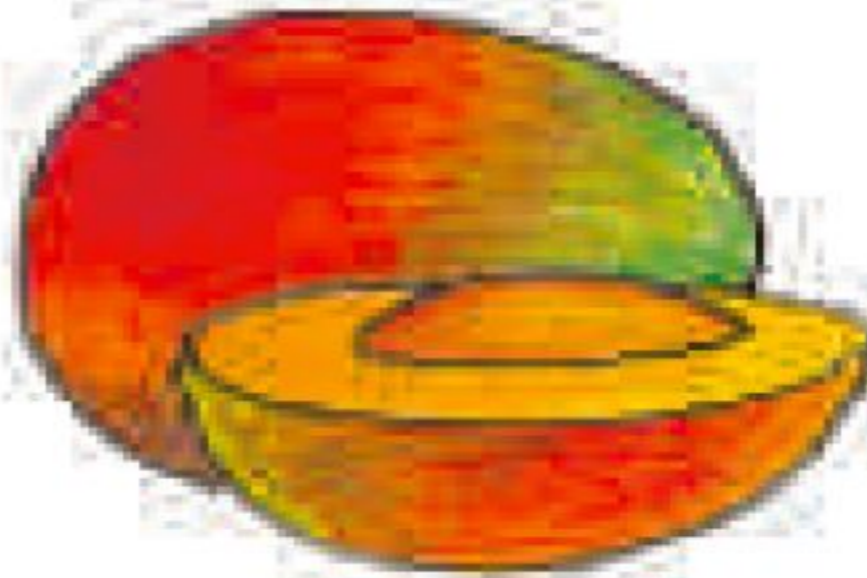
Erdbeere  
fragola



Zitrone  
limone



Limette  
limetta



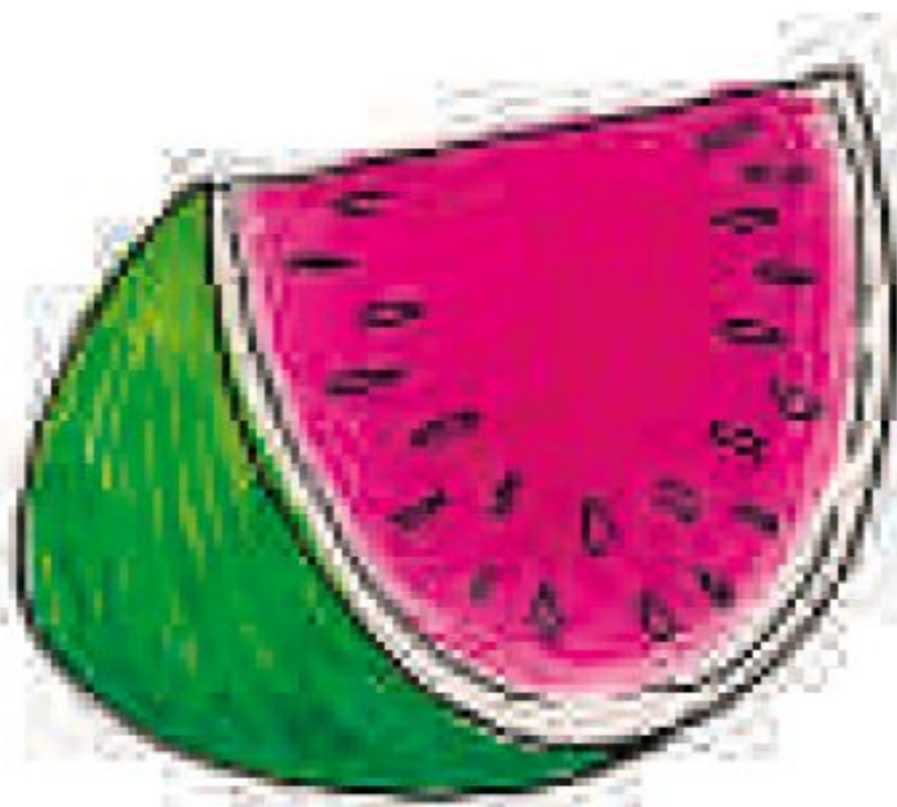
Mango  
mango



Feige  
fico



Orange  
arancia



Wassermelone  
cocomero



Honigmelone  
melone



Pflaume  
prugna



# Essen und Trinken

---



Karotten *pl*  
carote *pl*



Brokkoli  
broccoli *pl*



Champignons *pl*  
champignon *pl*



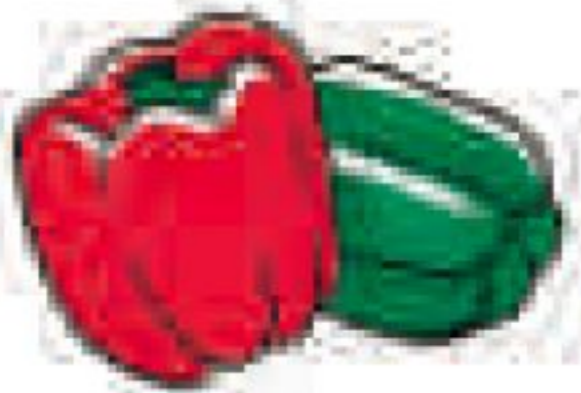
Tomate  
pomodoro



Gurke  
cetriolo



Aubergine  
melanzana



Paprika  
peperone



Zucchini *pl*  
zucchine *pl*



Weißkohl  
cavolo cappuccio



grüne Bohnen *pl*  
fagiolini *pl*



Mais  
mais, granturco



Oliven *pl*  
olive *pl*

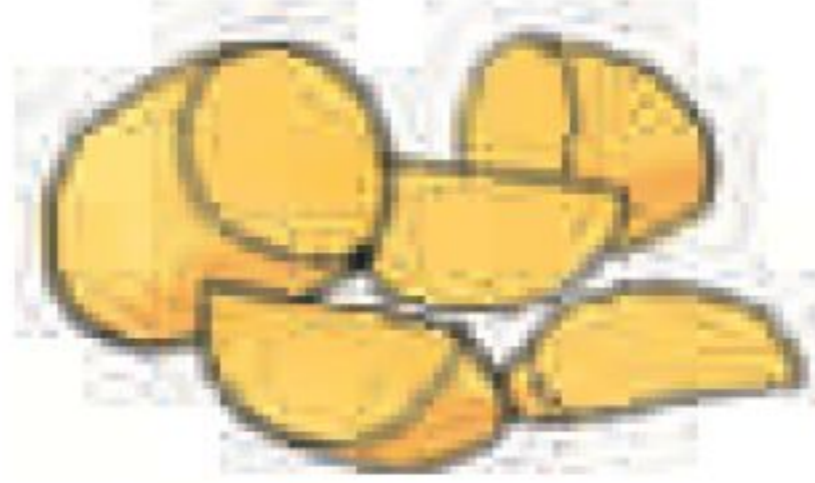


# Essen und Trinken

---



Zwiebel  
cipolla



Kartoffeln *pl*  
patate *pl*

Rettich  
rafano



Radieschen  
ravanello



Erbsen *pl*  
piselli *pl*



Spargel  
asparagi *pl*



Kürbis  
zucca



Artischocke  
carciofo



Knoblauch  
aglio



Lauch  
porro



# Essen und Trinken

---



Öl  
olio



Essig  
aceto



Fisch  
pesce



Austern *pl*  
ostriche *pl*



Venusmuscheln *pl*  
vongole *pl*  
Miesmuscheln *pl*  
cozze *pl*



Garnele  
gambero



Shrimps *pl*  
gamberetti *pl*



Ket(s)chup  
ketchup



Chilisoße  
salsa al chili



Sojasoße  
salsa di soia

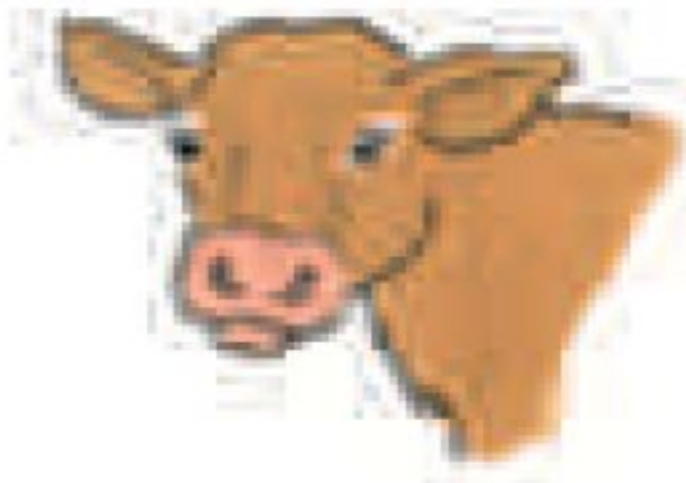


# Essen und Trinken

---



Rind  
manzo



Kalb  
vitello



Schwein  
maiale



Lamm  
agnello



Huhn  
pollo



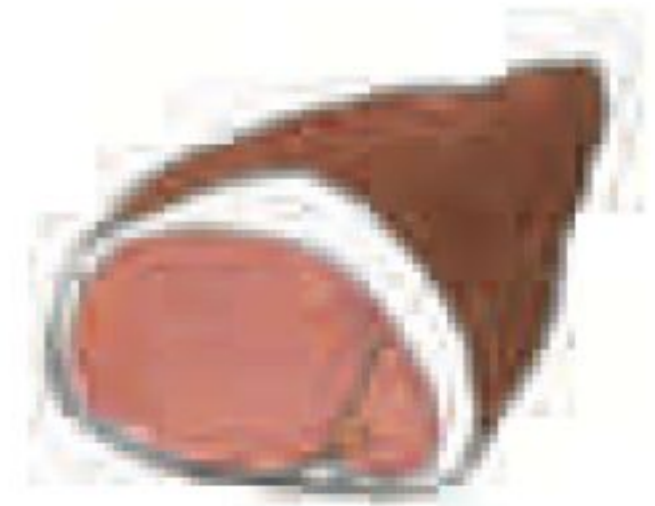
Brathähnchen  
pollo arrosto



Würstchen *pl*  
würstel *pl*



Fleisch  
carne



Schinken  
prosciutto



Hackfleisch  
carne macinata



Tofu  
tofu



# Essen und Trinken

---



Ofenkartoffel  
patata  
al cartoccio



Bratkartoffeln *pl*  
patate arrosto *pl*



Glasnudeln *pl*  
vermicelli cinesi  
*pl*



Reis  
riso



Nudeln *pl*  
pasta



Salz  
sale



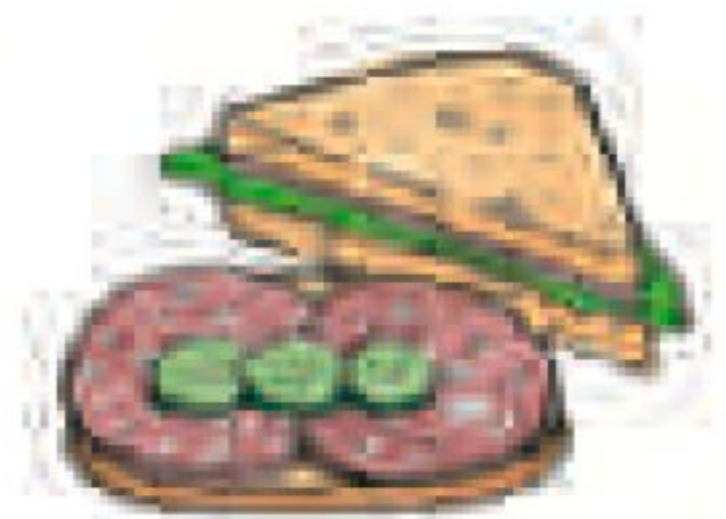
Pfeffer  
pepe



Suppe  
minestra, zuppa



Salat  
insalata



Sandwich  
sandwich



# Essen und Trinken



Burger  
hamburger



Pizza  
pizza



Pommes frites *pl*  
patatine fritte *pl*



Eis  
gelato



Pudding  
budino



Kuchen  
dolce, torta



Keks  
biscotto



Sahne  
panna  
montata



Schokolade  
cioccolato



Schokoriegel  
barretta di cioccolato



Bonbon  
caramella



# Farben

---



rot  
rosso



orange  
arancione



gelb  
giallo



grün  
verde



blau  
azzurro



braun  
marrone



beige  
beige



lila  
viola



rosa  
rosa



schwarz  
nero



grau  
grigio



weiß  
bianco



# Körperpflege



Seife  
sapone



Shampoo  
shampoo



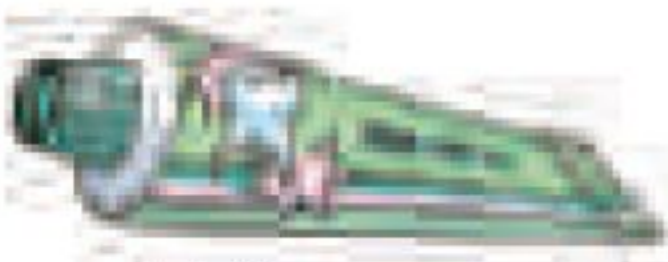
Duschgel  
bagnoschiuma



Deo  
deodorante



Zahnbürste  
spazzolino  
da denti



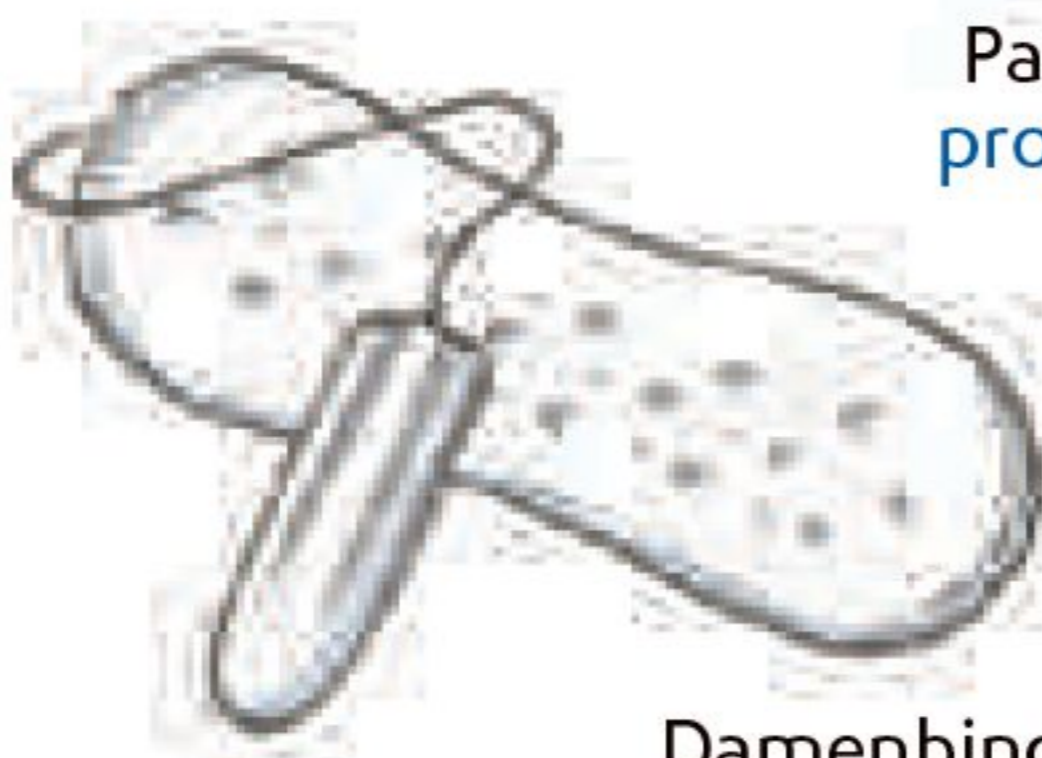
Zahnpasta  
dentifricio



Parfüm  
profumo



Kondom  
preservativo



Tampon  
tampone

Damenbinde  
assorbente igienico



Taschentuch  
fazzoletto (di carta)



# Körperpflege

---



Föhn  
asciugacapelli



Kamm  
pettine



Haarbürste  
spazzola



Rasierer  
rasoio

Rasierklinge  
lametta  
da barba



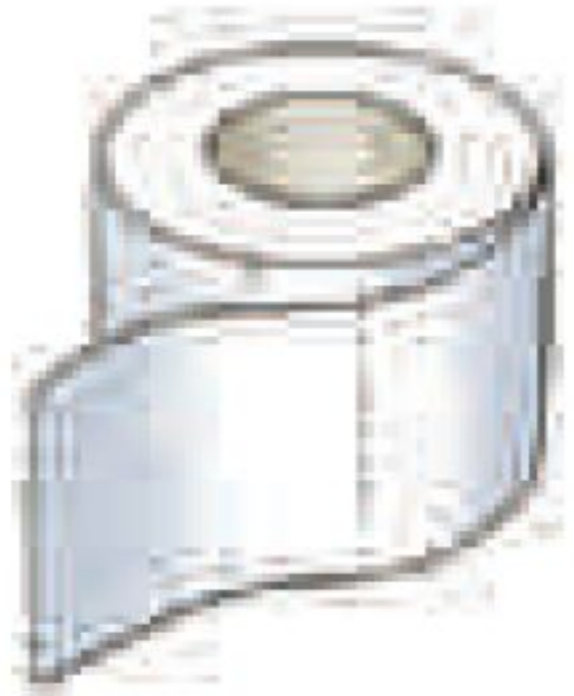
Rasierpinsel  
pennello da barba



Rasierapparat  
rasoio elettrico



Rasierschaum  
schiuma da barba



Toilettenpapier  
carta igienica



Kontaktlinse  
lente a contatto



Kontaktlinsenmittel  
liquido per lenti  
(a contatto)



# Kommunikation und Multimedia

---



Speicherkarte  
scheda di memoria



Fotoapparat  
macchina fotografica



Videokamera  
videocamera



Akku  
batteria



Ladegerät  
caricabatterie



Foto  
foto



Taschenlampe  
torcia elettrica



Batterien *pl*  
batterie *pl*, pile *pl*



kaputt  
rotto



Mehrfachstecker  
presa multipla



# Kommunikation und Multimedia

---



Telefon  
telefono



Handy  
cellulare



SIM-Karte  
carta SIM



Münztelefon  
telefono a monete



Briefkasten  
cassetta postale



Post®  
ufficio postale



Paket  
pacco



Brief  
lettera



Postkarte  
cartolina



Briefmarken *pl*  
francobolli *pl*



# Kommunikation und Multimedia

---



Ladekabel  
caricatore



WLAN  
Wi-Fi



voller Akku  
batteria carica



fast leerer Akku  
batteria scarica



Laptop  
(computer) portatile



E-Mail-Adresse  
indirizzo e-mail



MP3-Player  
lettore MP3



USB-Kabel  
cavo USB



USB-Stick  
chiavetta USB



# Im Notfall

---



Toilette  
toilette



Damentoilette  
bagno delle signore



Herrentoilette  
bagno degli uomini



Bankautomat  
bancomat®



Bankkarte  
bancomat®



Kreditkarte  
carta di credito



Bank  
banca



Wechselstube  
ufficio di cambio





Krankenwagen  
ambulanza



Krankenhaus  
ospedale



Formular  
modulo



Operation  
operazione



Arzt  
medico



Zahnarzt  
dentista



Pille  
pillola



schwanger  
incinta



Spritze  
siringa; *Injektion* iniezione



Fieberthermometer  
termometro



# Im Notfall

---



Mückenstich  
puntura  
di zanzara



Wespenstich  
puntura  
di vespa



Schlangenbiss  
morso  
di serpente



Blase  
vescica



Apotheke  
farmacia



Rezept  
ricetta



Erdnüsse *pl*  
arachidi *pl*



Heuschnupfen  
febbre da fieno

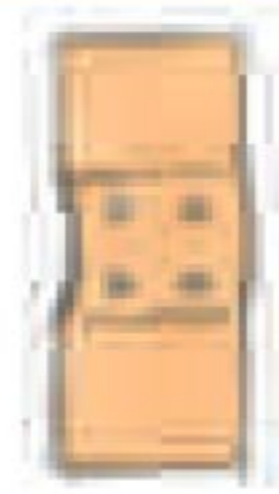


Quallenstich  
puntura di medusa





Mullbinde  
benda di garza



Pflaster  
cerotto



Tabletten *pl*  
compresse *pl*



Salbe  
pomata



erbrechen  
vomitare



Durchfall  
diarrea



Verstopfung  
costipazione

Nasentropfen *pl*  
gocce nasali *pl*



Augentropfen *pl*  
collirio



Sonnenbrand  
scottatura



# Im Notfall

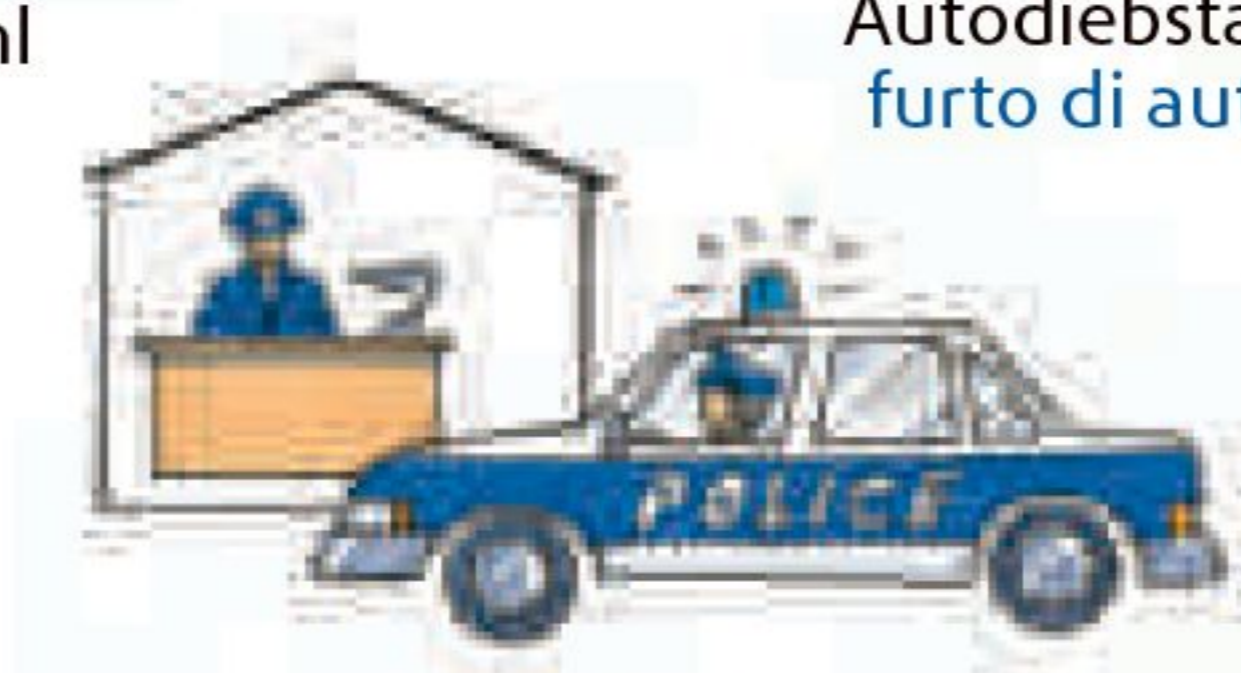
---



Diebstahl  
furto



Autodiebstahl  
furto di auto



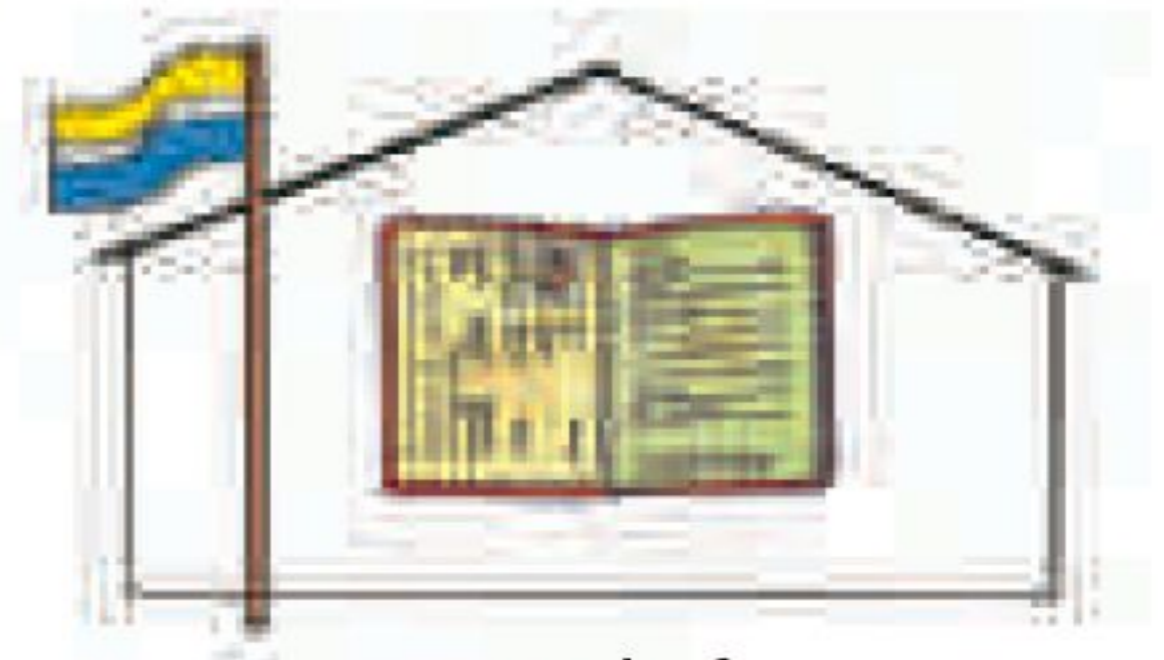
Polizei  
polizia



Feuerwehr  
vigili del fuoco *pl*



Autounfall  
incidente d'auto



Botschaft  
ambasciata



# Inhalt

Hinweise für die Benutzer .....	4
Die Aussprache des Italienischen .....	6
<b>Italienisch – Deutsch .....</b>	<b>11</b>
Reisetipps von A bis Z .....	281
<b>Deutsch – Italienisch .....</b>	<b>313</b>
Die Uhrzeit .....	615
Italienische Feiertage .....	616
Reisedolmetscher für unterwegs .....	617
Menu   Speisekarte .....	624
Bevande   Getränke .....	634
Abkürzungen und Symbole .....	637
Zahlen .....	vorne im Buch



## Hinweise für die Benutzer

Die Tilde ~ ersetzt in Anwendungsbeispielen und Wendungen das ganze Stichwort:

**accademia**  $\overline{f}$  Akademie *f*; ~ **di**  
**belle arti** Kunstakademie *f*

Grammatikalisches Geschlecht und Wortart in Kapitälchen oder in kursiver Schrift:

**Grenze**  $\overline{f}$  confine *m*, frontiera *f*;  
*fig* limite *m*  
**lange**  $\overline{ADV}$  a lungo; **wie** ~? (per)  
 quanto (tempo)?

Arabische Ziffern unterscheiden grammatikalische Kategorien:

'**grafico** **1**  $\overline{ADJ}$  grafisch **2**  $\overline{M}$ , -a  
 $\overline{f}$  Grafiker(in) *m(f)*

Anwendungsbeispiele und Wendungen in fetter Schrift:

**klopfen**  $\overline{v}$  battere (*a. Herz*); **an**  
**die Tür** ~ bussare (alla porta);  
**es klopft** bussano

Verständnishilfen und Erklärungen in kursiver Schrift:

**knacken**  $\overline{v}$  Nüsse schiacciare;  
*Auto* scassinare; *Geräusch* scric-  
 chiolare



Definitionen in kursiver Schrift:

**cotechino** [-ki-] M GASTR  
*Brühwurst aus Schweinefleisch*

Sachgebietsangaben in Kapitälchen:

**diaframma** M ANAT Zwerchfell  
*n; FOTO Blende f; MED Diaphragma n*

Angaben zum Stil und Sprachgebrauch in kursiver Schrift:

**sgobbare** [zg-] V umg büffeln  
**'secolo** M Jahrhundert *n; fig*  
 Ewigkeit *f*

Bei schwierig auszusprechenden italienischen Stichwörtern ist eine Aussprachehilfe angegeben:

**grassoccio** [-tʃo] ADJ wohlgenährt, pummelig

Die zu betonende Silbe ist bei italienischen Stichwörtern mit einem Strich (') angegeben, wenn die Betonung nicht, wie meist im Italienischen, auf der vorletzten Silbe liegt:

**per'correre, 'lampada, infal'libile**



# Die Aussprache des Italienischen

## Vokale

<b>a</b>	offen wie im Wort <i>K<u>a</u>tze</i>	<b>casa</b> ['ka:sa] ( <i>Haus</i> )
<b>e</b>	in betonten Silben und Diphthongen manchmal offen, wie in <i>M<u>e</u>n<u>s</u>ch</i> geschlossen, wenn es unbetont ist oder in der Endung <i>-mente</i>	<b>bene</b> ['bɛ:ne] ( <i>gut</i> ) <b>ieri</b> ['iɛ:ri] ( <i>gestern</i> )
<b>i</b>	in betonten Silben meist gedehnt, ähnlich wie in <i>B<u>i</u>ene</i> vor mehreren Konsonanten und in einsilbigen Wörtern kurz wie in <i>I<u>d</u>ee</i> vor und zwischen Vokalen wie [j]	<b>isola</b> ['i:zola] ( <i>Insel</i> )  <b>birra</b> ['birra] ( <i>Bier</i> )
<b>o</b>	als Endvokal mit Akzent und in Diphthongen offen wie in <i>W<u>o</u>lle</i> geschlossen, wenn es unbetont ist, ähnlich wie in <i>S<u>o</u>hn</i>	<b>fioraia</b> [fio'ra:ia] ( <i>Blumenhändlerin</i> )  <b>però</b> [pe'ɾɔ] ( <i>aber, jedoch</i> )
<b>u</b>	wie im Wort <i>Z<u>u</u>g</i>	<b>collare</b> [kol'la:re] ( <i>Halsband</i> )  <b>musica</b> ['mu:zika] ( <i>Musik</i> )

Die Vokalverbindungen **ie** und **uo** werden auf dem zweiten Vokal betont, der offen ausgesprochen wird: **ieri** ['iɛ:ri] (*gestern*), **uomo** ['uɔ:mo] (*Mensch, Mann*).